

གྱིས་སྒྲིབ་སྒྲིབ་བར་བྱེད་དོ། The first three words commencing with “thus” and so forth serve to introduce [the sūtra].

2. to seek (after) འདི་གེ་བ་སྒྲོང་དང་ཟས་སྒྲོང་... Seeking after virtuous conduct and seeking for food [through begging] ... {BPS}

neg. to not want; to not need འཁོར་རྒྱམས་ལ་ནི་ཅི་ཡང་མི་བསྐྱང་ངོ། In the assembly [he should] not want for anything. {SPS}

3. to commission; to hire ཇི་ལྟར་གཞན་གསད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་གཤེད་བྱེད་བསྐྱང་བ་... Just like [someone] hiring a killer for the purpose of killing another, ... {A4C-C}

སྒྲོད་ (སྒྲད་) V བསྐྱང་། བསྐྱད་། སྒྲོད་།

to adulterate; to corrupt; to pollute; to defile; to be affected (by); to be corrupt མིན་ཅི་ལོག་གིས་བསྐྱང་... Affected by mistaken [views], ... {Das} འཇིག་རྟེན་གྱི་ཤེས་པ་ནི་བསྐྱང་པ། Mundane worldly knowledge is corrupt. {HS-P} འཕྲུལ་གྱི་འཕྲུལ་རྒྱས་བསྐྱང་པའི་ཤེས་པ་... A mind that has been affected by temporary causes of error ... {SGP}

neg. to not be affected འཕྲུལ་རྒྱས་མ་སྐྱང། [They] are not affected by the causes of error. {JAK}

AUX.:

སྒྲོད་བྱེད། ° *emph.* to pollute

COLLOC.:

ཉེ་བར་སྐྱང། ཉེ་བར་བསྐྱང། ཉེ་བར་བསྐྱད། ° to be polluted ▪ {DPV} *upaplavāḥ* ལྷག་མ་ཉེ་བར་བསྐྱང་བ་ཡིན། The remainder are polluted. {DPV}

SEE ALSO ལད།

སྒྲོན་ V བསྐྱན། བསྐྱུན། སྒྲོན།

to merge

སྒྲོབ་ V བསྐྱབས། བསྐྱབ། སྒྲོབས།

to train; to teach; to study; to strive °

{C,MSA} *śikṣā*; {C} *śikṣita*; *śikṣate*; *aśikṣita* (= *ma bslabs*); (*abhi-√ās*): {PW8-H} *abhyāsāt*; {PU} འདི་རྒྱ་གར་ན་དེར་སང་ཀུན་གྱིས་སྒྲོབ་རྒྱའི་གཞུང་ཡིན། This is a text that must be studied by everyone nowadays in India. {GCG}

neg. to be untrained; to be without learning AUX.:

བསྐྱབ་པར་བྱ། ° *opt.* to study; to train ° (*√śikṣ*): {PW8} *śikṣitavyam*; (*adhi-√i*): {PU} *adhyesyamāna* (= *bslab par bya ba*); *abhyaset* ཤེས་རབ་གྱི་ཕ་རོལ་དུ་ཕྱིན་པ་འདི་ཉིད་ལ་བསྐྱབ་པར་བྱའོ། [He] should study this perfection of wisdom. {PW8} ཡིད་དང་ཟེས་སུ་མཐུན་པའི་གནས་སུ་འདུག་པའི་སྐྱབ་པ་པོ་གང་ཡིན་པས། བཤད་མ་ཐག་པ་སྒྲོབ་བ་འདི་ཀུན་དུ་བཅམ་ཁིང་བསྐྱབ་པར་བྱ། The practitioner, being one who dwells there in such a place pleasing to the mind, undertakes—that is, trains—in the yoga that was previously explained. {PU}

བསྐྱབ་པར་བྱ། ° *fut.* to study; to train འདི་གེ་བ་ཀུན་ལ་བདག་གིས་བཅོན་པས་བསྐྱབ་པར་བྱ། I will train with effort in all the virtues. {BCA}

སྒྲོབ་པར་འགྱུར། ° *ātma.(refl.)* to train ° {PW8} *śikṣisyate* ཆེ་དང་ལྡན་པ་རབ་འབྱོར་ཡང་ཅི་བྱང་རྒྱུ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་གང་འདི་ལ་སྒྲོབ་པར་འགྱུར་རམ། O Venerable Subhūti, moreover, how does such a bodhisattva-mahāsattva train in this? {PW8}

བསྐྱབ་པར་བགྱི། ° *hon., opt.* to train ° {PW8} *śikṣitavyam* སྐྱུ་མའི་སྐྱེས་བུ་ལྟར་སྒྲོན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་རྒྱུ་ལ་བསྐྱབ་པར་བགྱི། An illusory person, in this way, should train in unsurpassed, perfect, complete enlightenment. {PW8}

སྒྲོབ་པར་མི་བགྱིད། ° *hon., caus.(refl.)* to train བཅོམ་ལྡན་འདས། འདི་ལྟ་བུའི་ཆོས་བྱ་ནོམ་པ་དག་ལ་སུ་ཞིག་སྒྲོབ་པར་མི་བགྱིད། O Bhagavān, who would not train in such an excellent Dharma? {QP}